

王之渙《登鶴雀樓》

姓名：

白日依山盡，黃河入海流。欲窮千里目，更上一層樓。

注釋

1. 鶴雀樓：舊址在山西 永濟縣的西南，樓高三層，前對中條山，下臨黃河。傳說常有鶴雀在此停留，故有此名。
2. 白日：太陽。
3. 依：依傍。
4. 盡：消失。這句話是說太陽依傍山巒沉落。
5. 欲：想要得到某種東西或達到某種目的的願望，但也有希望、想要的意思。
6. 窮：盡，使達到極點。
7. 千里目：眼界寬闊。
8. 更：替、換。（不是通常理解的“再”的意思）

語譯 (<https://bit.ly/3RHIZd9>)

夕陽依傍著西山慢慢的沉沒，滔滔黃河朝著東海洶湧奔流。
若想把千里的風光景物看夠，那就要登上更高的一層城樓。

創作背景

該詩是唐代詩人王之渙僅存的六首絕句之一。

作者早年及第，曾任過冀州 衡水（今河北 衡水縣）的主簿，不久因遭人誣陷而罷官，不到三十歲的王之渙於是過上了十五年訪友漫遊的生活。寫這首詩的時候，王之渙只有三十五歲。

詩人故事

鶴雀樓樓體壯觀，氣勢雄偉，所以歷代文人雅士很多都來到鶴雀樓登高遠望，作詩以記。根據北宋政治家沈括在《夢溪筆談》中的記載，其中唐代詩人李益、王之渙、暢當的三首詩最爲膾炙人口。李益（748～825）是唐朝著名的「大曆十才子」之一，他的詩風豪放明快；暢當也是大曆年間的詩人，以才情卓異著稱。他們兩人作爲晚王之渙一代的詩人，都曾以《登鶴雀樓》爲題目作詩，其中李益所作是一首七言律詩（同崔邠 [王之渙登鶴雀樓](#)），暢當所作（[登鶴雀樓](#)）是和王之渙一樣的五言絕句。後人評價這三首詩時，以王之渙的《登鶴雀樓》意境最爲深遠而列其爲第一。暢當的詩境壯闊而列爲第二。這樣三首《登鶴雀樓》就有了「王一暢二李三」的排名，成爲詩壇的一段千古佳話。

這首詩寫詩人在登高望遠中表現出來的不凡的胸襟抱負，反映了盛唐時期人們積極向上的進取精神。其中，前兩句寫所見。「白日依山盡」寫遠景，寫山，寫的是登樓望見的景色，「黃河入海流」寫近景，寫水寫得景象壯觀，氣勢磅礴。這裡，詩人運用極其樸素、極其淺顯的語言，既高度形象又高度概括的把進入廣大視野的萬里河山，收入短短十個字中；而後人在千載之下讀到這十個字時，也如臨其地，如見其景，感到胸襟為之一開。首句寫遙望一輪落日向著樓前一望無際、連綿起伏的羣山西沉，在視野的盡頭冉冉而沒。這是天空景、遠方景、西望景。

次句寫目送流經樓前下方的黃河奔騰咆哮、滾滾南來，又在遠處折而東向，流歸大海。這是由地面望到天邊，由近望到遠，由西望到東。這兩句詩合起來，就把上下、遠近、東西的景物，全都容納進詩筆之下，使畫面顯得特別寬廣，特別遼遠。就次句詩而言，詩人身在鸛雀樓上，不可能望見黃河入海，句中寫的是詩人目送黃河遠去天邊而產生的意中景，是把當前景與意中景溶合為一的寫法。這樣寫，更增加了畫面的廣度和深度。而稱太陽為“白日”，這是寫實的筆調。落日銜山，雲遮霧障，那本已減弱的太陽的光輝，此時顯得更加暗淡，所以詩人直接觀察到「白日」的奇景。至於「黃河」。當然也是寫實。它宛若一條金色的飄帶，飛舞於層巒疊嶂之間。

詩人眼前所呈現的，是一幅溢光流彩、金碧交輝的壯麗圖畫。這幅圖畫還處於瞬息多變的動態之中。白日依山而盡，這僅僅是一個極短暫的過程；黃河向海而流，卻是一種永恆的運動。如果說，這種景色很美，那麼，它便是一種動態的美，充滿了無限生機的活潑的美。這不是所謂「定格」，不是被珍藏的化石或標本。讀者深深地為詩人的大手筆所折服。後兩句寫所想。「欲窮千里目」，寫詩人一種無止境探求的願望，還想看得更遠，看到目力所能達到的地方，唯一的辦法就是要站得更高些，「更上一層樓」。「千里」「一層」，都是虛數，是詩人想像中縱橫兩方面的空間。「欲窮」「更上」詞語中包含了多少希望，多少憧憬。這兩句詩，是千古傳誦的名句，既別翻新意，出人意表，又與前兩句詩承接得十分自然、十分緊密；同時，在收尾處用一「樓」字，也起了點題作用，說明這是一首登樓詩。從這後半首詩，可推知前半首寫的可能是在第二層樓所見，而詩人還想進一步窮目力所及看盡遠方景物，更登上了樓的頂層。詩句看來只是平鋪直敘地寫出了這一登樓的過程，而含意深遠，耐人探索。這裏有詩人的向上進取的精神、高瞻遠矚的胸襟，也道出了要站得高才看得遠的哲理。

這首詩在寫法上還有一個特點：它是一首全篇用對仗的絕句。前兩句「白日」和「黃河」兩個名詞相對，「白」與「黃」兩個色彩相對，「依」與「入」兩個動詞相對。後兩句也如此，構成了形式上的完美。

補充

1. 山巒：連綿的山。[例]這一帶山巒起伏，氣勢雄偉。
2. 及第：古代稱科舉考試中選為「及第」。[例]進士及第、狀元及第
3. 主簿：中國古代官職名稱，屬於文官。此官職大概開始於漢朝，主管文書簿籍及印鑑，即起草一些文件、管理檔案、以及各種印章等，又稱印曹、綱紀。大致相當於現代的秘書或主任秘書一職。
4. 胸襟：心胸氣度。[例]政治人物應該要有開闊的胸襟，廣泛接納各方意見。
5. 磅礴(ㄆㄤˊ ㄆㄨˊ)：廣大充塞的樣子。[例]氣勢磅礴
6. 咆哮：
 - 野獸怒吼。[例]那頭被關在鐵籠裡的獅子不停在咆哮著。
 - 形容人在激怒時的吼叫。[例]大聲咆哮、咆哮如雷這裡指水勢盛大。
7. 落日銜山：即山銜落日，指落日西沉，半掛在山腰，像被山咬住了。
8. 飄帶：裝飾衣帽、旌旗的長帶子，常隨風飄動。如：行李箱飄帶、鑰匙圈飄帶
9. 溢光流彩：或流光溢彩，流動的光影，滿溢的色彩。形容光芒耀眼，色彩明亮。意指：光像在流動，色彩像要溢出來，一般用在形容車燈、霓虹等，有時也用來形容時裝表演和珠寶的色彩豔麗。
10. 金碧：中國繪畫顏料中的泥金、石青和石綠。泥金一般用於鈎染山廓、石紋、坡腳、沙嘴、彩霞，以及宮室、樓閣等建築物。故以此繪出的山水樓閣，色澤呈金綠色，筆調細緻華麗。

泥金

 - 由金箔製成的金色顏料，多用於書畫箋紙的塗飾和器具雕刻的髹漆。
 - 以金和水銀相和成的泥狀物，稱為「泥金」。皇帝於五岳祭天地，要將祭文寫在簡版上，加上玉做的蓋子，最後用泥金將其封起來。

石青：一種礦物。成分為碳酸和氫氧化銅。色青翠，條痕淡青色，玻璃光澤，透明或半透明，質脆。顏色經久不變，畫家多用之。

石綠：孔雀石的別名。成分為水合碳酸銅，呈翠綠或草綠色。塊大色美的孔雀石可以用於琢磨各種裝飾品，粉末用於製作顏料。也稱為「石綠」。
11. 憧憬(ㄉㄨㄥˋ ㄓㄨㄥˋ)：因嚮往所產生的想像。

[例]青少年總對未來有著美好的憧憬。
12. 點題：用簡單扼要的話把談話或文章的重點提示出來。

如：「這一篇文章，經他稍作點題後，讀起來更加清楚。」
13. 平鋪直敘：無曲折雕飾，只按次序平淡的敘述。

[例]他只是平鋪直敘了自己的遭遇，卻已令在場的人感動不已。
14. 高瞻遠矚：站得高，看得遠。形容見識遠大。

[例]由於他的高瞻遠矚，帶領公司度過了此次世界金融危機。
15. 對仗：詩文中運用音律、句法及詞性，使兩句子互相對稱。

[例]律詩的中間兩聯句子一定要對仗。